

به ناوی خوی به خشنده و میهره بان

هه ری می کوردستانی عیراق
سه رۆکایه تی هه ری می
سه رۆک

به ناوی گه له وه

بریار

ژماره (٤) ی سائی ٢٠١٣

به پیتی ئه وه سه لاتهی له برگی (١) ی ماده ی (١٠) ی یاسای سه رۆکایه تی هه ری می کوردستان - عیراق ژماره (١) ی سائی ٢٠٠٥ ی هه موارکراو پیمان دراوه، به پالپشتی ئه وه یاسا کاریه ی په رله مانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (٦) له ١٠ / ٤ / ٢٠١٣ بریارماندا به ده رکردنی :-

یاسای ژماره (٣) ی سائی ٢٠١٣

یاسای کیبرکی و قه ده غه کردنی قۆره خکاریی له هه ری می کوردستان - عیراق

ماده ی یه که م:

مه به ستی ئه م یاسایه له م زاراوه وه ده سته واژانه ی خواره وه، مانا کانی به رامبه ریانه:

یه که م: هه ری می: هه ری می کوردستان - عیراق.

دووهم: وه زاره ت: وه زاره تی بازرگانی و پیشه سازی هه ری می.

سییه م: وه زیر: وه زیری بازرگانی و پیشه سازی هه ری می.

چواره م: ئه نجومه ن: ئه نجومه نی پاراستنی کیبرکی و قه ده غه کردنی قۆره خکاریی.

پینجه م: کیبرکی: ئه نجامدانی چالاکیه ئابورییه کان به پیتی میکانیزمه کانی بازار به بی کاریه گه ری یان

کوژکردنی ئه م میکانیزمانه به کاریگه ری یان کوژکردنیکی زیده رۆ که ئاسه واری

زیانبه خش به بازرگانی یان گه شه سندن بگه یینیت.

شه شه م: قۆره خکاریی: هه ر چالاکی یان پیکهاتنیکی له لایه ن که سیکی سروشتی یان مه عنه وی، یان

زیاتر له که سیک، یان له لایه ن ئه وه که سه ی ده بیته نیوانگیر له نیوانیاندا ، بۆ زالبوون به سه ر

نرخ له بازار یان جوړی که لوپه ل و خزمه تگوزارییه کان ، به جوړیک بیته هوی زیان گه یانندن

به به کاربه رو کوژه لگه .

حهوتهم: بازار: ئەو ناوچەییە کە بەرھەمھێنەرەن و بەکاربەرەن بەیەکتری دەگەن بۆ بەستنی مامەلە ی بازەرگانی دەربارە ی کەلۆپەلێکی دیاریکراو، وە بۆ مەبەستەکانی ئەم یاسایە مەرج نیە بازار لە سنووریکی جوگرافی دیاریکراو دا گۆشەگیر بکریت.

ههشتەم: چوونە ناویەك: چوونە ناوی دوو کۆمپانیا یان زیاتر بە مەبەستی فراوانکردنی پشکیان لە بازاردا نۆیەم: نرخ ی کپینی راستەقینە: ئەو نرخە یە کە لە لیستی کپین جیگیر کراو پاش لیکەمکردنی ئەو داشکانانە ی کە تیایدا دەقیان لەسەر کراو.

ماددە ی دووهم:

ئامانجی ئەم یاسایە بریتییە لە ریکخستنی کیپرکی و قەدەغەکردنی کارە قۆرەخکارییەکان لە ریکگی بەرەنگاری بوونەو یان هەلۆهشانندنەو ی پیکهاتنە یان رەفتارکارییە کۆتکارەکان لە نیوان دامەزراو بەزرگانیه کان یان چوونە ناویە کەکان و پرۆسەکانی کپین یان بەخراب بەکارهینانی ناوهندی هیزیی بازاری زالبوو، بەجۆرێک بێتە هۆی سنووردانان بۆ گەشتن بە بازار یان بەزیدەرۆیی کۆتی دەکات، ئەمەش کاریگەری زیانبەخشی دەبیت لەسەر بازەرگانی ناوہخۆ یان نیودەولتە ییان گەشەسەندنی ئابوری و زیان بە کۆمەلگە دەگەینیت.

ماددە ی سێیەم:

یەكەم: حوکمەکانی ئەم یاسایە پیادە دەکریت بەسەر ئەو چالاکیه بەرھەمھێنەرە و بازەرگانی و خزمەتگوزارییانە ی کەسانی سروشتی و مەعنەوی لە ناو هەریمدا پیی هەلدەستن، هەرۆهە حوکمەکانی پیادە دەکریت بەسەر هەر چالاکییکی ئابوری کە لە دەرۆه ی هەریم ئەنجام دەدریت و ئاسااری ناوہخۆیی لێدەکەوتتەو.

دووهم: ئەو بریارانە ی وەزارەت بە رەزامەندی ئەنجومەنی وەزیران بۆ دیاریکردنی نرخ ی کەلۆپەل و خزمەتگوزارییە بنەرەتییەکان، پالپشت بە بوونی بارودۆخیکی بەدەر و لەناکاو بۆ ئەو ماوہییە کە بارودۆخی ئاماژە بۆکراو پیویستی پییەتی، دەریدەکات، لە حوکمی برگی (یەكەم) ی ئەم ماددە ی بەدەر دەکرین.

ماددە ی چوارەم:

لە وەزارەت ئەنجومەنیك بە ناوی (ئەنجومەنی پاراستنی کیپرکی و قەدەغەکردنی قۆرەخکاریی) پیکدەهینریت و بریکاری وەزارەت بۆ کاروباری بازەرگانی سەرۆکایەتی دەکات لەگەل ئەندامیتی ئەمانە ی خوارەو:

یه‌کهم: به‌ریوه‌به‌ری گشتی که نوینه‌رایه‌تی ئەم لایه‌نانه‌ی خواره‌وه ده‌کهن:

- ۱- وه‌زاره‌تی ناوه‌خۆ.
 - ۲- وه‌زاره‌تی گواستنه‌وه‌و گه‌یاندن.
 - ۳- وه‌زاره‌تی کشتوکال و سه‌رچاوه‌ ئاوییه‌کان.
 - ۴- وه‌زاره‌تی پلاندانان/ ده‌سته‌ی پیوانه‌کردن و کۆنترۆلی جۆریی.
- دووهم: نوینه‌ریک له ئەنجومه‌نی پاراستنی به‌کاربه‌ر.

سییه‌م: چەند ئەندامێک که نوینه‌رایه‌تی ئەم لایه‌نانه‌ی خواره‌وه ده‌کهن :

- ۱- یه‌کیته‌ی ژووره‌ بازرگانی و پیشه‌سازییه‌کان .
- ۲- یه‌کیته‌ی جوتیاران .
- ۳- سه‌ندیکای ژمی‌رکارو ووردبینکاران .
- ۴- یه‌کیته‌ی پیاوانی کار .

مادده‌ی پینجه‌م:

یه‌کهم: ئەنجومه‌ن له‌سه‌ر داوای سه‌رۆکی ئەنجومه‌ن، به‌ لایه‌نی که‌م، مانگی دوو جار کۆده‌بیته‌وه، یان هه‌ر جارێک پێویست بکات، کۆبونه‌وه‌کانی به‌ ئاماده‌بوونی زۆرینه‌ی ئەندامه‌کانی ده‌بیته‌ و بپارێه‌کانی به‌ زۆرینه‌ ده‌رده‌کات .

دووهم: نابیت بۆ هیچ ئەندامێکی ئەنجومه‌ن به‌شداری بکات له‌ گفتوگۆ یان ده‌نگدان له‌ حاله‌تیکی به‌رده‌ستی ئەنجومه‌ن ته‌گه‌ر تیایدا به‌رژه‌وه‌ندی هه‌بیته‌ یان له‌ نیوانی ئەو و یه‌کیک له‌ لایه‌نه‌کانی په‌یوه‌ندی خزمایه‌تی تا پله‌ی چوار هه‌بیته‌، یان نوینه‌رایه‌تی لایه‌نیکی کردبیت یان بکات

سییه‌م: ئەنجومه‌ن بۆ هه‌یه‌ داوا بکات له‌و که‌سه‌ی پشتی پێ ده‌به‌ستیت له‌ شاره‌زاو پسپۆر له‌ ناوه‌ی یان ده‌ره‌وه‌ی سه‌ندیکا و یه‌کیته‌کان تا ئاماده‌ی کۆبونه‌وه‌کانی ببیت به‌بێ ئەوه‌ی مافی ده‌نگدان یان هه‌بیته‌ .

چواره‌م: ئەنجومه‌ن پێرته‌وی ناوه‌خۆ بۆ کارایی کاره‌کانی داده‌نیته‌ .

مادده‌ی شه‌شه‌م:

ئەنجومه‌ن تاییه‌تمه‌ند ده‌بیته‌ به‌مانه‌ی خواره‌وه‌:

یه‌کهم: ئاماده‌کردنی زانیاری ته‌واو ده‌رباره‌ی چالاکی ئابوری و نوێکردنه‌وه‌و په‌ره‌پیدانی له‌گه‌ڵ لایه‌نه‌ په‌یوه‌نداره‌کان له‌ گشت بواره‌کانی په‌یوه‌ست به‌ کێپه‌رکی و قه‌ده‌غه‌کردنی کاره‌ قۆره‌خکارییه‌کان، و هه‌لسان به‌ لی‌کۆلینه‌وه‌و توێژینه‌وه‌ی پێویست له‌م باره‌یه‌وه‌.

دووهم: وەرگرتنی زانیاری پەيوەست بە کارە پيشيلکارىيه کانی ريساکانی کيترکی و قەدەغە کردنی قۆرەخکاری بە هاوکاری لە گەڵ لایەنە پەيوەندارەکان ، و گرتنە بەری ریکاری گونجاو دەربارەیان بە پیتی یاسا .

سێهەم: هەماهەنگی کردن لە گەڵ دەزگا هاوشیۆهەکان لە بواری ئالوگۆری زانیاری و داتای پەيوەست بە جیبە جیەکردنی ريساکانی کيترکی و قەدەغە کردنی قۆرەخکاری لە حکومەتی ناوەندی و هەریتمەکان و دەولەتان بە پیتی یاسا بەرکارەکان .

چوارەم: نامادە کردنی راپۆرتیکی نیو سالیی دەربارەى چالاکیەکانی ئەنجومەن و پلانی داھاتوو پيشنیا رەکانی دەربارەى کيترکی و قەدەغە کردنی قۆرەخکاری و خستنە بەر دەستی وەزیرەو .
ماددەى حەوتەم:

کاری چالاکی ئابوری و بازرگانی بەو شیۆهیهو دەبیەت کە نەبیەتە هۆی رینگەگرتن لە کيترکی یان کۆتکردنی یان زیان پینگەیانندی تەنھا بۆ حوکمەکانی ئەم یاسایە ، بە مەرجیک پيشیلى پەیمانامەو ریکەوتننامە نیۆدەولەتیه کانی پەسەندکراو لە لایەن حکومەتی ناوەندییەو نەکات .
ماددەى هەشتەم:

قەدەغەیه دەربارەى ئەمانەى خوارەو پیکهاتن یان گریبەستکردن لە نیوان کەسانی کيترکیکار لە هەر بازاریک یان لە لایەن ئەوێ کۆنترۆلی بەسەر بازاریکی دیاریکراو دا هەبیەت بە مەبەستی قۆرەخکاری و هیئانە کایەى کيترکی ناپەوا ، ئەنجام بدریت:

یه کەم: هەر چوونە ناویە کیک لە نیوان دوو کۆمپانیایان زیاتر یان هەر کاریکی بازرگانی کۆتکار ئەگەر کۆمپانیاییک یان کۆمەلێک کۆمپانیای لیكدراو یان پیکەو بەستراو کۆنترۆلی ۳۵% یان زیاتری کۆی گشتی بەرھەمھینانی کەلۆپەلێک یان خزمەتگوزاریکی دیاریکراو بکات یان ئەگەر کۆنترۆلی ۳۵% یان زیاتری کۆی گشتی فرۆشراو کانی کەلۆپەلێک یان خزمەتگوزاریکی دیاریکراو بکات .

دووهم: قەدەغەیه لەسەر هەر لایەنیک دووبارە بەرھەمیەک وەك خۆی بە نرخیکى کەمتر لە نرخى کرپینی راستەقینەى خۆی سەرباری زیدە کردنی باج و رسوماتی سەر بەرھەمەکە و تیچوونی گواستنەو ئەگەر هەبیەت ، بفرۆشیتەو ، ئەگەر نامانجی لەمەدا بریتی بیەت لە بەجینەھینانی کيترکی پەوا ، و ئەم قەدەغە کردنەى لەم بەندە دەقی لەسەر کراو ئەو بەرھەمانی کە خیرا تییکەچن و ئەو داشکانانەى مۆلەتدراون بۆ هەر فرۆشتنیک بۆ پاکتاو کردنی کارەکان یان نوێکردنەوێ شتی عەمبارکراو بە نرخى کەمتر ، لەخۆ ناگریت .

پازدەم: سنووردانان بۆ ئازادی گەیشتنی بەرھەمەکان بۆ بازارەکان یان ھاتنەدەرەوہیان تیایدا بە شیۆہیەکی تەواوہکیی یان بەشەکیی، ئەویش بە شاردنەوہی یان خۆگرتن لە مامەلە پیکردنی، سەرەرای بوونی لە لای ھەلگرەکە یان بە عەمبارکردنی بەبێ بیانوو.

شازدەم: رینگەگرتن یان تەگەرەخستەن بەر کارایی ھەر کەسیک بۆ چالاکی ئابوری یان بازرگانە لە بازاردا.

حەقدەم: شاردنەوہی بەرھەمە بەردەستەکانی بازار بەشیۆہیەکی تەواوہکیی یان بەشەکیی لە کەسیکی دیاریکراو بەبێ بیانوویکی پەوا.

ھەژدەم: بلاوکردنەوہی زانیاری نادروست دەربارە ی بەرھەم یان نرخ یان نرخدانەنان بۆیان سەرباری پێزانین بە مە .

نۆزدەم: خۆگرتن لە مامەلەکردن بە بەرھەمەکان بە فرۆشتن یان کرپن یان سنووردانان بۆ ئەم مامەلەکردنە یان تەگەرەخستەن بەری بەجۆریک بێتە ھۆی سەپاندنی نرخێ ناپاراستەقینە بۆی.

بیسٹەم: کەمکردنەوہ یان زیدەکردنی بری بەردەست لە بەرھەمی بەجۆریک بێتە ھۆی دروستکردنی کورتھێنان یان فریەکی ناپاراستەقینە بۆی .

بیسٹ و یەکەم: سەپاندنی پابەندبوون بە دروست نەکردن یان بەرھەم نەھێنان یان دابەش نەکردنی بەرھەمی بە مامەلەکردن یان چەند مامەلەکی دیاریکراو.

بیسٹ و دووہم: ھەلپەساردنی بەستنی گریبەست یان پیکھاتنی فرۆشتن یان کرپنی بەرھەمی لەسەر مەرجی پازی بوون بە پابەندی یان بەرھەمی کە سروشتەکی یان بەگوێرە ی

بە کارھێنانی بازرگانە پەیوەست نەبیت بە بابەتی مامەلە پەسەنەکی یان پیکھاتنەکی .

بیسٹ و سێھەم: بەھەدەر دانی ھاودەرھەتی لە نێوان کێبکێکاران بە جیاکاری کردنی ھەندیکیان لە ھەندیکێ تر لە مەرجەکانی مامەلە فرۆشتن یان کرپن بەبێ بیانوویکی پەوا.

ماددە ی نۆیەم:

ئەو فەرمانبەرە بەشیۆہیەکی فەرمی لە لایەن ئەنجومەنەوہ بە ھەماھەنگی لەگەڵ وەزارەتی داد راسپێردراوہ لە کاتی راپەراندنی ئەرکەکانی لە سنووری دەسەلاتەکانی ئەنجومەن کە لە سەرپێچیکردنی حوکمەکانی ئەم یاسایە دەکەوێتەوہ، بە ئەندامی ریکھێنانی دادگەریی ھەژمار دەکریت، لەم پێناوہشدا ئەمانە خوارەوہی بۆ ھەیە:

یەكەم: مافی چوونە نیو ئەو جینگەو شوین و دامەزراوانەى كەسى سەرپێچیکار تیایدا چالاکیه كانی خۆى كارا دەكات، و پشكین و سەیرکردنى بەلگەنامەو تۆمارەكانى لە لای هەر لایەنێكى حكومى یان ناحكومى بێت، و هێشتنەوهى هەر كامێكیان بێت یان بە كۆپێكراویى بەمەرجێك لە دواى كۆتایی هاتنى ووردبینى كردنیان بگەرێندرێنەوه.

دووهەم: داخستنى ئەو شوینانەى دەویستری پشكینیان بۆ بكریت لە كاتى پرودانى هەر رێگرێك یان تەگەرەیهك لە كاتى جێبەجێکردنى ئەركەكانیان ، بۆ ماوهى سێ رۆژ ، ئەنجومەنىش دەسلاتی هەیه بە داخستن یان درێژکردنەوهى بۆ ماوهیهك كە لە ۱۵ پازدە رۆژ تێپەر نەكات .

سێیهەم: لێكۆلێنەوه كردن لە گەڵ هەر كەسێك گومان بكریت سەرپێچى حوكمەكانى ئەم یاسایە دەكات و نووسینەوهى ووتەكانى لە كۆنوسێكدا كە بۆ ئەم مەبەستە دەكرێتەوه.

چوارەم: ئامادە كردنى راپۆرتى پێویست بۆ هەر حالهتێك كە سەرپێچى بۆ حوكمەكانى ئەم یاسایە بنوێنێت.

ماددهى دهیهەم:

ئەو دەسلاتەى وەزارەتى داد، كە لە ماددهى نۆیهەمدا هاتوو، كورت دەكرێتەوه سەر كردنەوهى خولى رايهتەكان بۆ فەرمانبەرى راسپێردراو لە لایەن ئەنجومەنەوه وەك ئەندامى رێكھێنانى دادگەرى بۆ ئاسانكارى راپەراندنى ئەركەكانیان لە سنوورى دەسلاتەكانى ئەنجومەن.

ماددهى یازدەهەم:

سزا دەدرێت بە بەندکردن بۆ ماوهیهك لە یەك ساڵ كەمتر نەبێت و لە دوو ساڵ زیاتر نەبێت یان بە غەرامەیهك كە لە (۱۰%) كۆى گشتى فرۆشراوى سالانەى كەلوپەلێك یان داھاتى خزمەتگوزارى بابەتى سەرپێچیه كە كەمتر نەبێت و لە (۲۰%) زیاتر نەبێت .

ماددهى دوازدەهەم:

لەگەڵ لاندان لە هەر سزایهكى توندتر كە لە هەر یاسایهكى تری بەركار لە هەرێمدا دەقى لەسەر كراوه، هەر كەسێك زانیارى یان نووسراو یان بەلگەنامەى نادروست ، سەرەپای زانینى بە نادروستیه كە ، پێشكەشى ئەنجومەنى بكات یان خۆى بگرتێت لە پێشكەش كردنى زانیارى و بەلگەنامەى دروست ، ئەوا سزا دەدرێت بە غەرامەیهك كە لە (۲۵۰) دوو سەد و پەنجا ملیۆن دینار كەمتر نەبێت و لە (۵۰۰) پینج سەد ملیۆن دینار زیاتر نەبێت .

ماددهی شازدهم:

پيويسته له سهر ته نجومه ن له كاتي سه لماندني سه ريپچيكردي حوكمه كاني ته م ياسايه، ته م ريكارانه ي خواره وه بگريته بهر:

يه كه م: پيويسته له سهر كه سي سه ريپچيكار بارودوخي خو ي هموار بكاته وه وه سه ريپچيه كه له ماويه كي دياريكراودا لابات ته و يش به بي پيشيلكردي حوكمه كاني بهرپرسيتي كه له م سه ريپچيانه ده كه ويته وه.

دووهم: داخستني كاتي بو دامه زراوي سه ريپچيكار بو ماويه كه كه له (15) روژ تيپه ر نه كات به مهرجيك نابيت دووباره ته م دامه زراوانه بكرينه وه ته نها له دواي لابردي سه ريپچيه كه وه نه بيت.

ماددهی چه قدهم:

پيويسته له سهر ته نجومه ني دادگه ربي له هه ريم ، دادگا پيكبه نييت بو تيرواني ني ته و ناكوكيانه ي له پاراستني به كاربه رو و كيپركي و قه ده غه كردني كاره قوره خكارييه كان و كاره بازرگانيه كاني تر ده كه ونه وه.

ماددهی هه ژدهم:

يه كه م: ته و كه سه ي بهرپرسه له بهرپوه بردني كرده كي كه سي مه عنه وي سه ريپچيكار به هه مان سزاي برياردراو بو كرده وه كاني سه ريپچيكار بو حوكمه كاني ته م ياسايه، سزا ده دريت، ته گه ر سه لميتره كه وا به م كارانه ي ده زاني و به جيته گه ياندني ته و نه ركانه ي كه ته م بهرپوه بردنه ده يخاته ته ستوي به شداري كردوه له كه وتني تاوانه كه.

دووهم: كه سي مه عنه وي به هاوبه شي بهرپرس ده بيت له به جيته گه ياندني هه ر سزايه كي دارايي يان قه ره بوو كرده وه يه كه كه حوكمي بي ده دريت ته گه ر سه ريپچيه كه له لايه ن يه كيته له كارمهنده كاني يان به ناوي يه كيكيان يان بو بهرژه وه ندي يه كيكيان ته نجامدرا بيت .

ماددهی نوژدهم:

يه كه م: پيويسته له سهر ته نجومه ني وه زيран پيره وي پيويست بو جيته جيكردي حوكمه كاني ته م ياسايه ده ربكات.

دووهم: پيويسته له سهر وه زي رينمايي پيويست بو جيته جيكردي حوكمه كاني ته م ياسايه ده ربكات.

ماددهی بیستم:

کار به هیچ دهقیکی یاسایی یان بریاریکی ناکۆک له گهڵ حوکمهکانی ئەم یاسایه ناکریت.

ماددهی بیست و یهگهه:

پێویسته لهسهر تهنجومهنی وهزیران و لایهنه پهیوهندارهکان حوکمهکانی ئەم یاسایه جیبهجی بکهن.

ماددهی بیست و دووهم:

ئەم یاسایه له ریکهوتی بلاکوردنهوهی له رۆژنامهی فهرمی (وهقایی کوردستان) دا جیبهجی دهکریت.

مسعود بارزانی

سهروکی ههریمی کوردستان - عێراق

ههولیر

ه / ئایار / ۲۰۱۳ ی میلادی

هۆیه پێویستکارهکان

لهپیناو ریکخستنی کێرکی و قهدهغهکردنی یان تهوکاره قۆرهخکاریانیهی کهوا کهسیکی سروشتی معهنهوی له کهسانی وهبهرههین و بهرهههههین و بهبازارکاران و کهسانی تر پێی ههڵدهستن له گشت نهو چالاکیه بهرههههین و بازرگانی و خزمهتگوزاری و چالاکیه ئابوریانیهی کهوا له ناوهوهوی ههریم تهنجام دهدرین و له دهرهوهشی تهنجام دهدرین و له ناوهوهی ههریم ئاسهواری لێدهکهوێتهوهو دهبنه هۆی زیان گهیاندن به کۆمهلگه، تهوا ئەم یاسایه دهچوویندرا.